

MIL-ENG-008

Military English – NATO / UN Glossary (Educational)

Material mësimor për personel shqiptar | Educational – Non-operational

Si përdoret ky dokument

Ky dokument është një **fjalor edukativ** me terma të zakonshëm të përdorur në mjedise shumëkombëshe (NATO / UN), i ndërtuar **vetëm për qëllime gjuhësore dhe mësimore**.

- Shpjegimet janë **plotësisht në shqip**
- Termat janë **në anglisht**
- Çdo term është **njësi e pavarur semantike**
- Përkufizimet janë **të thjeshtuara**, jo doktrimore
- Dokumenti **nuk përfaqëson dokumente zyrtare**

Ky dokument është ideal për:

- RAG (“What does X mean?”)
- kontroll të grounding
- testim refuzimi (“term not found”)
- fine-tuning për shpjegime terminologjike

SEKSIONI A — TERMA TË PËRGJITHSHËM OPERACIONALË (EDUKATIV)

TERM A1

English: Area of Operations (AO)

Shqip: Zona e operacioneve

Shpjegim (SQ):

Ky term përdoret për të përshkruar një zonë gjeografike ku zhvillohen aktivitete ose veprime të caktuara. Në kontekst mësimor, termi përdoret vetëm për të kuptuar gjuhën, jo për të përcaktuar zona reale.

Shembull (EN): The unit operates within the assigned area of operations.

Përkthim (SQ): Njësia operon brenda zonës së caktuar të operacioneve.

TERM A2

English: Rules of Engagement (ROE)

Shqip: Rregullat e angazhimit

Shpjegim (SQ):

ROE i referohen rregullave që përcaktojnë si dhe kur përdoret forca. Në këtë dokument, termi trajtohet vetëm si **koncept gjuhësor**, pa përmbajtje konkrete ose udhëzime.

Shembull (EN):

All personnel must be familiar with the rules of engagement.

Përkthim (SQ):

I gjithë personeli duhet të jetë i njohur me rregullat e angazhimit.

TERM A3

English: Chain of Command

Shqip: Zinxhiri komandues

Shpjegim (SQ):

Ky term përshkruan strukturën hierarkike të raportimit dhe vendimmarrjes. Në anglishten ushtarake, përdoret shpesh në kontekst administrativ dhe raportues.

Shembull (EN):

The issue was reported through the chain of command.

Përkthim (SQ):

Çështja u raportua përmes zinxhirit komandues.

TERM A4

English: Situation Report (SITREP)

Shqip: Raport situatë

Shpjegim (SQ):

SITREP është një raport i shkurtër që përditëson situatën aktuale. Në këtë dokument, fokusi është vetëm në përdorimin gjuhësor të termit.

SEKSIONI B — TERMA KOMUNIKIMI & KOORDINIMI

TERM B1

English: Liaison Officer

Shqip: Oficer ndërlidhës

Shpjegim (SQ):

Ky term përdoret për të përshkruar një person që shërben si pikë kontakti midis njësive ose organizatave të ndryshme.

Shembull (EN):

The liaison officer coordinated communication between units.

Përkthim (SQ):

Oficeri ndërlidhës koordinoi komunikimin midis njësive.

TERM B2

English: Briefing

Shqip: Briefing / informim i strukturuar

Shpjegim (SQ):

Në anglishten ushtarake, “briefing” i referohet një prezantimi të shkurtër dhe të strukturuar të informacionit.

TERM B3

English: Debriefing

Shqip: Debriefing / analizë pas veprimit

Shpjegim (SQ):

Debriefing është diskutimi pas një aktiviteti për të ndarë informacion dhe mësim, pa gjykimet personale.

SEKSIONI C — TERMA ADMINISTRATIVË & RAPORTUES**TERM C1**

English: Point of Contact (POC)

Shqip: Pikë kontakti

Shpjegim (SQ):

Përdoret për të treguar personin përgjegjës për komunikim mbi një çështje specifike.

TERM C2

English: Tasking

Shqip: Caktim detyre

Shpjegim (SQ):

Term që përdoret për të përshkruar dhënien e një detyre, zakonisht në formë administrative ose planifikuese.

TERM C3

English: Reporting Procedures

Shqip: Procedura raportimi

Shpjegim (SQ):

Ky term i referohet mënyrës së strukturuar të raportimit të informacionit.

SEKSIONI D — GABIME TË SHPESHTA ME TERMA

Gabim D1 — Përkthim i gabuar

E gabuar - *Operation zone*

E saktë - *Area of Operations*

Shpjegim (SQ):

Disa terma nuk përkthehen fjalë-për-fjalë.

Gabim D2 — Keqpërdorim konteksti

E gabuar - Përdorimi i “ROE” pa kuptuar kuptimin

E saktë - Përdorimi vetëm si term referues

SEKSIONI E — USHTRIME (PA ZGJIDHJE)

1. Përputhni termat anglisht me përkthimin e saktë shqip.
2. Shkruani një fjali për secilin term pa shtuar detaje operacionale.
3. Identifikoni terma që **nuk** duhet të shpjegohen nga ky dokument.